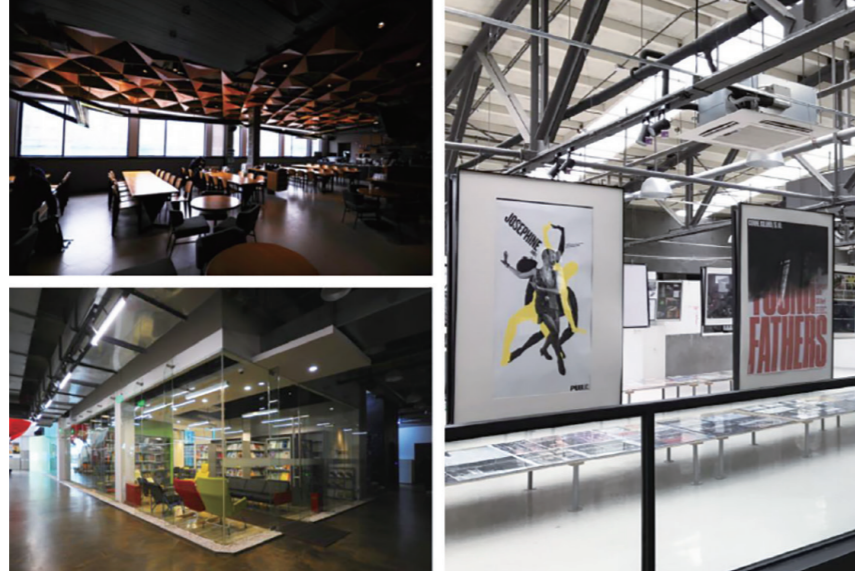


同濟大學設計創意學院  
范聖璽 書記／教授



同濟大學のデザイン教育は、1940年代に発足し、ドイツのパウハウス派の影響を強く受けています。1993年に正式に工業デザイン学科が設立されました。2009年5月、同濟大學は世界のデザインと革新的研究分野の最新コンセプトとモデルを参考にし、同濟大學芸術デザイン学科を基礎として、「同濟大學デザインイノベーション学院(College of Design and Innovation, Tongji University)」を設立しました。本学院が取組む総合的目標は、この時代の使命を胸に携え、グローバルな視線で、中国的特色を持った国際化を実現し、革新的かつ展望型、研究型の世界一流のデザイン学院となることです。

Tongji University's design education started in the 1940s and was deeply influenced by the German "Bauhaus" school. The Department of Industrial Design was established in 1993. In May 2009, Tongji University borrowed from the latest concepts and models of the world's design and innovation disciplines to establish the "College of Design and Innovation (Tongji University)", founded on the Art and Design Department Tongji University. The College's overall goal is to become an international, innovative, forward-looking, and research-oriented world-class design institute with both contemporary missions, global vision, and local characteristics.

本学院は、2015年フィンランドのアールト大学と共同で「同濟大學上海国際デザイン創新学院」を設立し運営を始めました。2016年、同濟大學のデザイン学問分野はIV類先端学問分野育成対象リストに選出され、「同濟大學上海国際デザイン創新研究院」が設立されました。2017年9月、教育部、財政部、国家發展改革委員会が「世界一流大学と一流学問分野育成対象大学と育成対象学問分野リスト公布に関する通知」を公表し(世界一流大学と一流学問分野の略称:「双一流」)、我が校のデザイン学問分野(Art & Design)は、世界一流育成対象学問分野リストに選出されました。2019年、学院の工業デザインと環境デザイン専攻は、国家レベル一流学士課程育成対象専攻第一陣リストに選出されました。2019年には、デザイン学のポストドクターの科学研究流動基地設立の認可を得ました。2020年、QS(Quacquarelli Symonds, イギリスの教育と留学機関)の世界の大学学問分野ランキングにおいて、我が校は「芸術とデザイン(Art and Design)」学問分野の中で世界第13位にランキングされました。

In 2015, Tongji University and Aalto University in Finland established the "Tongji University Shanghai International College of Design Innovation" through Sino-foreign cooperation. In 2016, "Art and Design" was selected to become one of Shanghai's key disciplines (IV class). In September 2017, the Ministry of Education, the Ministry of Finance and the National Development and Reform Commission issued the "Notice on the Announcement of the List of Universities and Disciplines for establishing the World-Class Universities and First-Class Disciplines" (referred to as "double first-class"), our



Tongji University  
College of Design  
and Innovation, China

Secretary/Professor Shengxi Fan

人生の意義と世界の未来のための  
学びと創造

To Learn and Create a Meaningful Life  
and a Better World

学院は、学士課程に工業デザイン(Industrial Design)、環境デザイン(Environmental Design)、ヴィジュアルコミュニケーションデザイン(Communication Design、デジタルメディアデザインMedia Designを含む)、プロダクトデザイン(Product Design)の4つの専攻を設置しました。修士課程には、上述の学士課程専攻から垂直方向にスライドさせた専攻に加え、インタラクションデザイン(INTERACTION DESIGN)、プロダクトサービスシステムデザイン(Product Service System Design)、デザイン戦略と管理(Design Strategy And Management)、デザインの歴史と理論(Design History And Theory)など水平方向にも幅を広げた研究分野を開設しました。また、デザイン学の博士課程では、水平垂直方向に構成されるT型の人材育成構造の立体化を実現しました。

school's Art & Design was selected as a world-class discipline. In 2019, the College's Industrial Design and Environmental Design were selected as the first batch of national first-class undergraduate majors; in 2019, the College was approved to establish a post-doctoral research station on design. In the 2020 QS (Quacquarelli Symonds) World University Rankings, the College is ranked 13th globally in the discipline of "Art and Design".

The College has four majors at the undergraduate level: Industrial Design, Environmental Design, Communication Design (including Digital Media Design, Media Design), and Product Design. The master's degree built on the foundation of the depth of the majors mentioned above in the vertical direction to offer research with breadth in the horizontal direction such as Interaction Design, Product Service System Design, Design Strategy and Management, and Design History and Theory. Also, we realize a three-dimensional structure of horizontal and vertical T-shaped talent cultivation at the doctoral level of design.

本学院は、「人生の意義と世界の未来のために学び、創造する (TO LEARN AND CREATE, FOR A MEANINGFUL LIFE AND A BETTER WORLD.)」を宣言し、デザイン教育をグローバルイノベーションの境地に位置づけ、イノベーション、産業、バリューチェーンに関わる全てのフローにおいて、デザインがもたらす未来と、その貢献を考え続けていきます。

The school's manifesto, "TO LEARN AND CREATE, FOR A MEANINGFUL LIFE AND A BETTER WORLD", places design education in the context of global innovation. It is a way to think about the future and contribution of design in the whole process of innovation, industry, and value creation.

